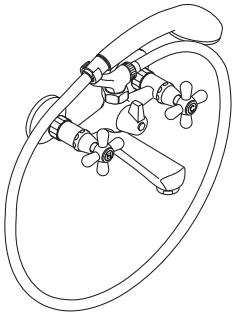
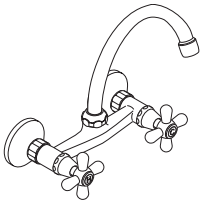
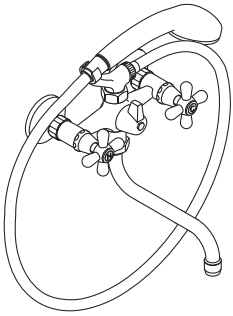
Montageanleitung



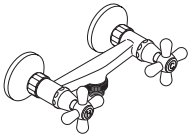
Duo Classic
12401000



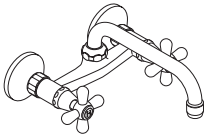
Duo Classic
12616000



Duo Classic
12451000



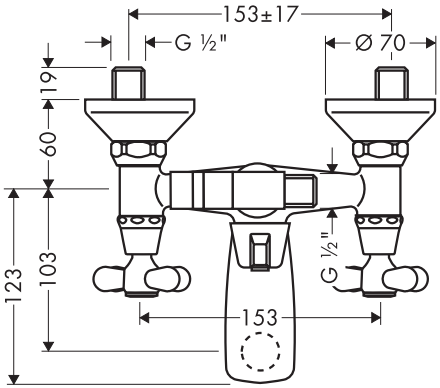
Duo Classic
12601000



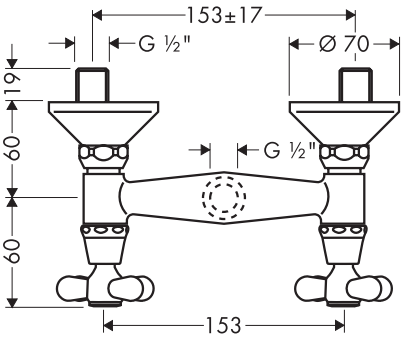
Duo Classic
12611000

hansgrohe

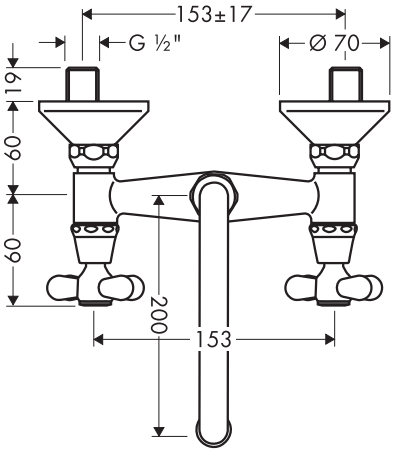
12401000



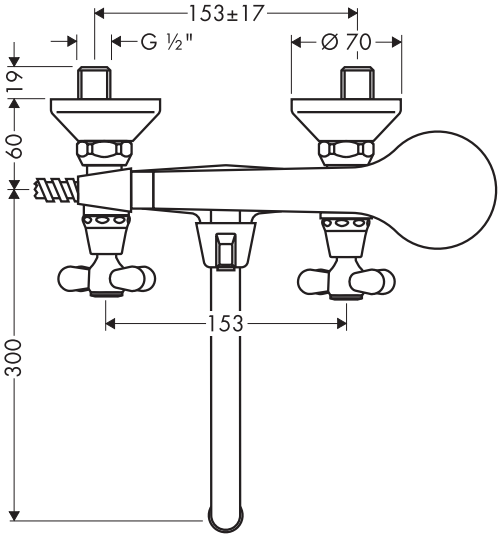
12601000



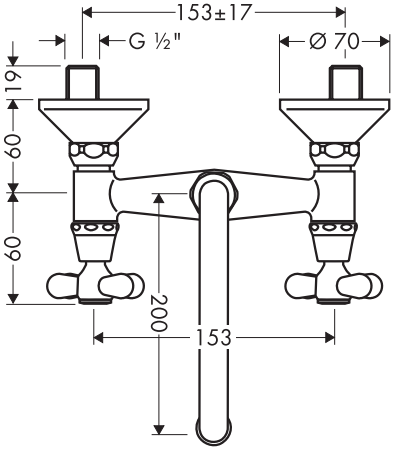
12611000

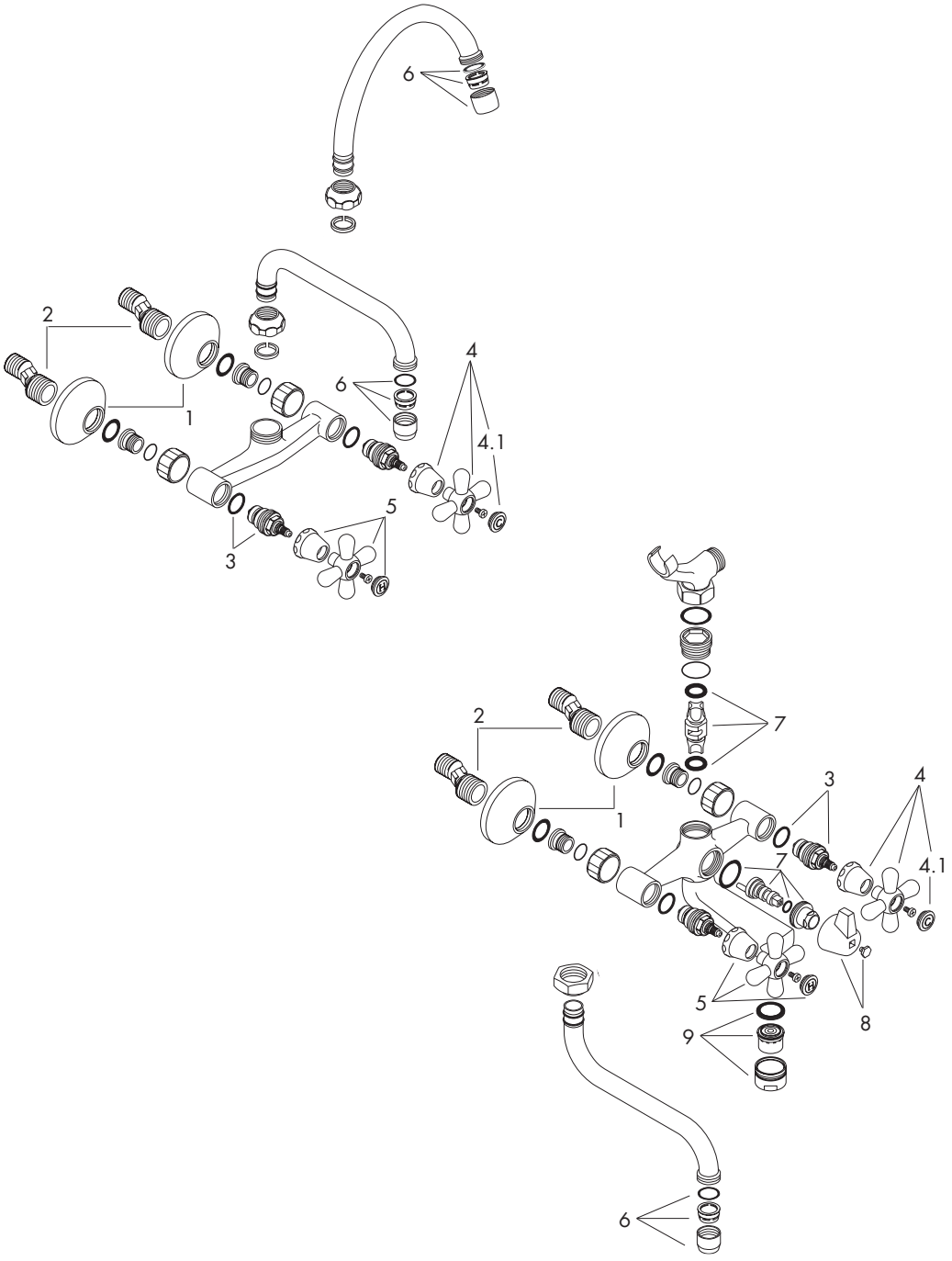


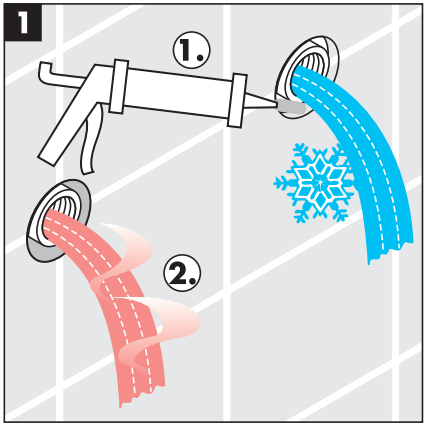
1245100

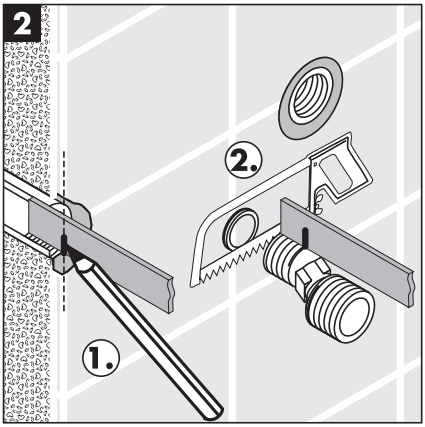


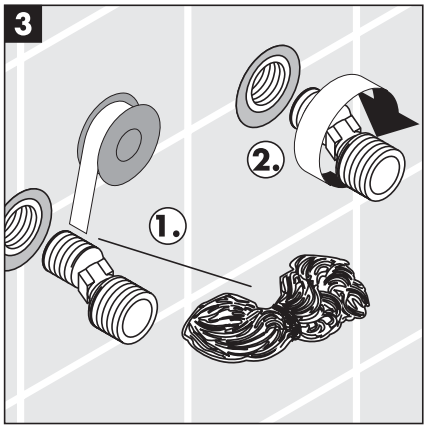
12616000

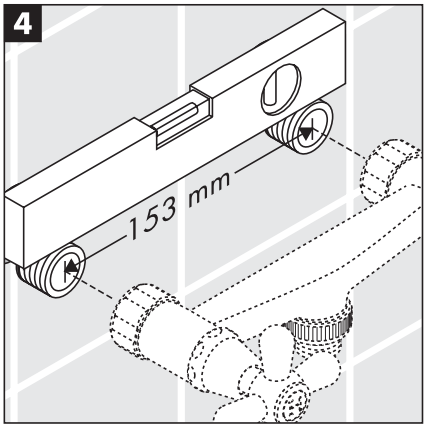


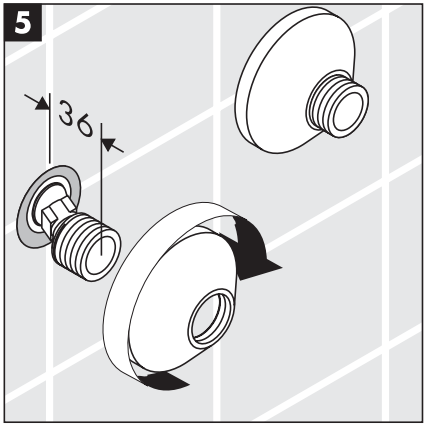

6
2
1
6
4
4.1
5
3
2
7
3
4
1
7
4.1
5
8
9
6

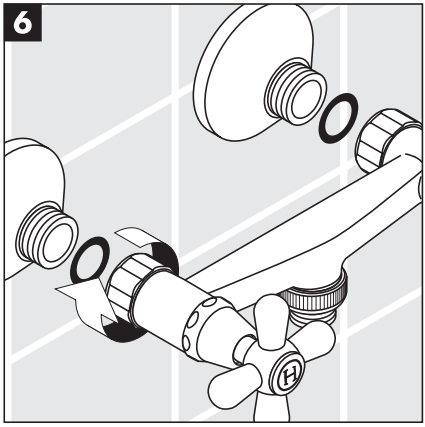

1
1.
2.


2
2.
1.


3
2.
1.


4
153 mm


5
36


6

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflussleistung:	22 l/min 3 bart

Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Serviceteile (siehe Seite 3)

1	Rosette	94135000
2	S-Anschlüsse	94140000
3	Absperreinheit	94142000
4	Griff Kaltwasserseite	12193000
4.1	Griffstopfen, Kalt / Warm	96407000
5	Griff Warmwasserseite	12194000
6	Luftsprudler kpl. (10 Stück)	96406000
7	Umsteller kpl.	96418000
8	Umsteller	96417000
9	Luftsprudler kpl. (10 Stück)	13485000

Attention: La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 10 bars
Pression de service conseillée:	1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle:	16 bars
Température max. d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65°C
Débit à 3 bars:	22 l/mint

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Pièces détachées (voir pages 3)

1	rosace	94135000
2	raccords-S	94140000
3	mécanisme	94142000
4	poignée eau froide	12193000
4.1	cache vis eau chaude/froide	96407000
5	poignée eau chaude	12194000
6	aérateur cpl. (10)	96406000
7	inverseur cpl.	96418000
8	inverseur	96417000
9	aérateur cpl. (10)	13485000

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Technical Data

Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Rate of flow by 3 bars:	approx. 22 l/mint

Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

Spare parts (see page 3)

1	flange	94135000
2	S - unions	94140000
3	shut off unit	94142000
4	handle for cold water	12193000
4.1	screw cover for cold/hot water	96407000
5	handle for hot water	12194000
6	aerator cpl. (10)	96406000
7	selector assy	96418000
8	selector	96417000
9	aerator cpl. (10)	13485000

Attenzione: la rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 10 bar
Pressione d'uso consigliata:	1 - 5 bar
Pressione di prova:	16 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Portata di erogazione:	22 l/min 3 bart

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 1,5 bar.

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1	rosetta	94135000
2	raccordi eccentrici	94140000
3	cartuccia	94142000
4	manopola acqua fredda	12193000
4.1	tappino acqua fredda / calda	96407000
5	manopola acqua calda	12194000
6	rompigetto compl. (10)	96406000
7	deviatore compl.	96418000
8	deviatore	96417000
9	rompigetto compl. (10)	13485000

¡ATENCION! ¡ El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 10 bares
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bares
Presión de prueba:	16 bares
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Caudal máximo:	22 l/min 3 barest

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

Repuestos (ver página 3)

1	Florón	94135000
2	Excéntrica standard	94140000
3	Montura	94142000
4	Mando agua fría	12193000
4.1	Tapón agua frio/caliente	96407000
5	Mando agua caliente	12194000
6	Aireador completo (10)	96406000
7	Inversor completo	96418000
8	Inversor	96417000
9	Aireador completo (10)	13485000

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 10 bar
Aanbevolen werkdruk:	1 - 5 bar
Getest bij:	16 bar
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Doorstroomcapaciteit:	22 l/min (3 bar)

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

Service onderdelen (zie pag. 3)

1	rozet	94135000
2	S-koppelingen	94140000
3	bovendeel	94142000
4	greep koud	12193000
4.1	greepstopje, koud / warm water	96407000
5	greep warm	12194000
6	perlator kompl. (10)	96406000
7	omstelling kompl.	96418000
8	omstelling	96417000
9	perlator kompl. (10)	13485000

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 10 bar
Anbefalet driftstryk:	1 - 5 bar
Prøvetryk:	16 bar
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65°C
Gennemstrømnigskapacitet:	22 l/min 3 bar

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 BAR.

Reservedele (se s. 3)

1	Roset	94135000
2	Ekxentrisk forskruning	94140000
3	Afspærringsventil	94142000
4	Greb koldtvandsside	12193000
4.1	Dækknap til greb, koldt-/ varm	96407000
5	Greb varmtvandsside	12194000
6	Perlator kpl. (10)	96406000
7	Omstiller kpl.	96418000
8	Omstiller	96417000
9	Perlator kpl. (10)	13485000

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 10 bar
Pressão de func. recomendada:	1 - 5 bar
Pressão testada:	16 bar
Temperatura da água quente:	max. 80°C
Temp. água quente recomendada:	65°C
Caudal a 3 bar:	aprox. 22 l/min

As misturadoras Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no minimo, de 1,5 bar.

Peças de substituição (ver página 3)

1	Espelho	94135000
2	Excêntricos esféricos	94140000
3	Castelo	94142000
4	Manípulo de água fria	12193000
4.1	Tampa de parafuso de água fria / quente	96407000
5	Manípulo de água quente	12194000
6	Emulsor compl. (10)	96406000
7	Inversor compl.	96418000
8	Inversor	96417000
9	Emulsor compl. (10)	13485000

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Dane techniczne

Ciśnienie max.:	10 bar
Ciśnienie zalecane:	1 - 5 bar
Ciśnienie próbne:	16 bar
Maksymalna temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Przepływ przy 3 bar:	ok. 22 l/mint

Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 1,5 bar.

Części serwisowe (zobacz str. 3)

1	Rozeta	94135000
2	Przyłącza S	94140000
3	Zawór zamykający	94142000
4	Uchwyt baterii po stronie zimnej wody	12193000
4.1	Korek maskujący, zimna i ciepła	96407000
5	Uchwyt baterii po stronie ciepłej wody	12194000
6	Napowietrzacz (perlator) (10)	96406000
7	Przełącznik kpl.	96418000
8	Przełącznik	96417000
9	Napowietrzacz (perlator) (10)	13485000

Προσοχή! Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης να πλυθεί και να ελεγχθεί.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 10 bar
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	1 – 5 bar
Τεστ πίεσης:	16 bar
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65°C
Κατανάλωση νερού:	περίπου 22L/ min 3 bar

Οι αναμεικτικές (μπαταρίες μείξης) δύο λαβών Hansgrohe μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με υδραυλικά και θερμικά ελεγχόμενους θερμοσίφωνες, όταν η πίεση ροής ανέρχεται το λιγότερο οτα 1,5 bar.

Ανταλλακτικά (Είδε σελίδα 3)

1	Ροζέτα	94135000
2	S-ενώσεις	94140000
3	Διάταξη φραγής	94142000
4	Πλευρά του κρύου νερού	12193000
4.1	Τάπα βίδας του κρύου/ζεοτού νερού	96407000
5	Πλευρά του ζεοτού νερού	12194000
6	Φίλτρο (10)	96406000
7	Διανομέας πλήρης	96418000
8	Διανομέας	96417000
9	Φίλτρο (10)	13485000

Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 10 barů
Doporučený provozní tlak:	1 - 5 barů
Zkušební tlak:	16 barů
Teplota horké vody: max.	80° C
Doporučená teplota horké vody:	65° C
Průtok:	22 l/min 3 barů

Dvoudržadlová míchadla Hausgrobe mohou být zapojena s hydraulicky a tepelně ovládaným průtokovým ohřívaćem, pokud, proudící tlak obsahuje 1,5 barů.

Servisní díly (viz strana 3)

1	rozeta	94135000
2	etážky	94140000
3	uzávěr	94142000
4	držadlo studená vodní strana	12193000
4.1	držadlový kryt studená / teplá vodní strana	96407000
5	držadlo teplá vodní strana	12194000
6	perlátor (10)	96406000
7	přepínač kompl.	96418000
8	přepínač	96417000
9	perlátor (10)	13485000

Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 10 bar
Ajánlott üzemi nyomás:	1 - 5 bar
Nyomáspróba:	16 bar
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80° C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65° C
Átfolyási teljesítmény 3 barnál:	22 l/perc

A Hansgrohe - kétfogantyús keverők a hidraulikus és hővezérelt átfolyó vízmelegítőkkel együtt alkalmazhatók, ha a folyató nyomás legalább az 1,5 bar értéket eléri.

Tartozékok (lásd a 3. oldalon)

1	Rozetta	94135000
2	Z-csatlakozás	94140000
3	Elzáróegység	94142000
4	Fogantyú a hideg oldalon	12193000
4.1	Fogantyús záródugó a hideg és melegvíz oldalon	96407000
5	Fogantyú a melegvíz oldalon	12194000
6	Perlátor (10)	96406000
7	kádváltó szelep (kompl.)	96418000
8	kádváltó szelep	96417000
9	Perlátor (10)	13485000

Önemli! Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapilmalidir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 10 bar
Tavsiye edilen işletme basıncı:	1 - 5 bar
Kontrol basıncı:	16 bar
Sıcak su ısısıı:	azami 80 C
Tavsiye edilen su ısısıı:	65° C
Debisi :	22 l/dk. 3 bar

Asgari akış basıncı 1,5 bar olmak şartıyla, Hansgrohe çift kollu bataryaları, hidrolik ve termik kumandalı sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanabilirsiniz.

Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 3)

1	Rozet	94135000
2	S-bağlantı	94140000
3	Kapatma ünitesi	94142000
4	Soğuk su ayar kolu	12193000
4.1	Soğuk ve sıcak su ayar kolu tıpas	96407000
5	Soğuk su ayar kolu	12194000
6	Perlatör (10)	96406000
7	Divertör (komple)	96418000
8	Divertör	96417000
9	Perlatör (10)	13485000

Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на геметичность и безупречность работы.

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 10 бар
Рекомендуемое рабочее давление:	1-5 бар
Давлении:	16 бар
Температура горячей воды:	макс. 80 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65 °C
Пропускная способность:	22 л/мин. 3 бар

Смеситель можно устанавливать на прото ных водонагревателRx с гидравли еским или терми еским управлением только в том слу ае, если скоростной напор будет не ниже 1,5 бар.

Комплект (см. стр. 3)

1	Розетки	94135000
2	эксцентриковое резьбовое соединение	94140000
3	Запорный вентиль	94142000
4	Рукоїтки холодной воды	12193000
4.1	Вставки длї рукоїток холодной и горї ей воды	96407000
5	Рукоїтки горї ей воды	12194000
4	Насадки-рассекатели (10 шт.)	96406000
5	Переклю атель в комплекте	96418000
6	Головка переклю ателї	96417000
7	Насадки-рассекатели (10 шт.)	13485000

Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

Tehnički podatci

Pogonski pritisak:	maks. 10 bar
Preporučeni uporabni pritisak:	1 - 5 bar
Ispitni pritisak:	16 bar
Temperatura vručne vode:	maks. 80° C
Prporučena temp. vruče vode:	65° C
Protočna jačina 3 bar:	22 l/min

Dvoručne mješalice Hansgrohe mogu se koristiti zajedno sa protočnim grijačima, koji su regulirani termički i hidraulički, ako protočni pritisak iznaša 1, 5 bara.

Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 3)

1	Pokrivnice	94135000
2	S-Prikličce	94140000
3	Zatvorna grupa	94142000
4	Ručica za hladno	12193000
4.1	Čepovi za hladno / vruče	96407000
5	Ručica za vruče	12194000
6	Dijelovi za zračno ključanja (10 komada)	96406000
7	Preinaka komplet	96418000
8	Dugme za preinaku	96417000
9	Dijelovi za vračno ključanje (10 komada)	13485000

注意！必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。

技术参数

工作压强:	最大10巴
推荐工作压强:	1~5巴
测试压强:	16巴
热水温度:	最高80°C
推荐热水温度:	65°C
流速:	22升/分钟3巴

如果水压达到1.5巴以上，汉斯格雅双手柄龙头可以和液压式或热控式连续流热水器一起使用。

备用零件 (参见第3页)

1	装饰罩	94135000
2	偏心接头	94140000
3	闭塞单元	94142000
4	冷水侧手柄	12193000
4.1	螺钉帽	96407000
5	热水侧手柄	12194000
6	水波器 (10)	96406000
7	分水	96418000
8	分水	96417000
9	水波器 (10)	13485000

انتباه! كوشوكة احكام يجب أن يتم تركيبها و ضخ المياه عبرها وتفحص بعد النورمات القياسية.

اصفات الفنية

ضغط التشغيل:	حد أقصى 10 بار
ضغط التشغيل الموصى به:	1 – 5 بار
ضغط الإختبار:	16 بار
درجة حرارة الماء الساخن:	حد أقصى 80° م
درجة حرارة الماء الساخن الموصى به:	65° م
قدرة الدفق:	حوالي 22 لتر/دقيقة 3 بار

من الممكن استخدام خلاطات اليد الواحدة "هانزجروهي" بالارتباط مع مسخنات للدفق ذات تحكم هيدرولي وحراري، إذا كان ضغط التدفق يبلغ1,5, بار على الأقل.

الأجزاء

1	الحافة	94135000
2	S-وصلة	94140000
3	سدّ وحدةً،	94142000
4	مقب بارد	12193000
4.1	سدادة المقبض ساخن/ بارد	96407000
5	مقبض ساخن	12194000
6	مرذذ هواء كامل (10)	96406000
7	وسيلة تحويل كاملة	96418000
8	وسيلة تحويل كاملة	96417000
9	مرذذ هواء كامل (10)	13485000

A

Hansgrohe
Postfach 85
2355 Wr. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

B **L**

Hansgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

CH

Hansgrohe
Industriestr. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

CZ **SK**

Hansgrohe
Moravanská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/547 212 334
Telefax: +420/547 212 521

D

Hansgrohe
D-77757
Schiltach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51-0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

DK **N**

Hansgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

E

Hansgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

EE

OÜ Dreesis
Laki 16-407
10621 Tallinn
Estonia
Tel.: 00372 61 29 811
Fax: 00372 65 63 310

F

Hansgrohe
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.
92167 Antony Cedex
Téléphone: 01 40 96 40 00
Télécopie: 01 46 66 49 89

FIN

Hansgrohe
Juhani Niemi Oy
Mäntytie 11
00270 Helsinki
Puh: (09) 47 77 030
Telefax: (09) 24 17 554

GR

Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonus Ave 46
17561 P. Faliro
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

H

Hansgrohe Kft.
Forgách utca 11-13
1139 Budapest
Telefon: 0036 /1 236 9090
Telefax: 0036 /1 236 9098

HR **BiH** **YU**

Hansgrohe
Omega Nova-Sibenik D.O.O.
K.Zvonimira BB
22000 Sibenik
Telefon: 00 385/(0)22/310 450
Telefax: 00 385/(0)22/330 221

I

Hansgrohe
S.S. 10 KM 24,4
14019 Villanova d'Asti
Telefono: 0 141 / 93 11 11
Telefax: 0 141 / 94 65 94

IND

Jaquar Mercantile
D-26, SMA Co-operative Industrial Estate
G.T. Karnal Road
Delhi-110033
Tel : +91-11-27464808-17
Fax:+91-11-27240388, 27466808

LT

Santoza
Pašilaičiř 1-28
LT-06115 Vilnius
Tel.: +37(0) 5 2407666
Fax: +37(0) 5 2407666

NL

Hansgrohe B.V.
Handelsweg 45
NL - 1525 RG Westknollendam
Telefoon: 075 6461400
Telefax: 075 6461700

P

HGAxorPharo SA
R. Antoine de Saint-Exupéry
Alapraia
2765-043 Estoril
Telefone: 21 466 71 10
Fax: 21 466 71 19

PL

Hansgrohe
Ul. Sowia 12
PL-62-080 Tarnowo Podgórne
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

PRC

上海市松江工业区俞塘路512号
天威工业城底层
邮编: 201600
电话: 0086-21-57741239
传真: 0086-21-57741233

RO

Representative Office
Apsa Sasori
Bd.O.Goga nr.4(106),bl M26,sc.3,ap.68
7000 Bucuresti
Romania
Tel./Fax: (0040) 0 21 326 10 01

RUS

Hansgrohe
Усачева 33/1
119048 Россия Москва
Tel.: 095 / 9333170
Fax: 095 / 9333171

S

Hansgrohe AB
Ridspögatan 10
S-21377 Malmö
Telefon: +46/(0)40/51 91 50
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

SGP

Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

SLO

Representative Office Hansgrohe
Riharjeva 2
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel.:00386 1 429 23 32
Fax:00386 1 429 23 33

TR

Dizayn Ev Gerecleri
San. ve Tic. Ltd. Sti.
Ortaklar Cad. No. 1
Mecidiyekoey-Istanbul 80290
Tel.: 0090-212-266 50 80
Fax: 0090-212-275 75 12

UA

Hansgrohe
Ukrainian office
Vasilkovskaya St., 1, office 301
03040 Kiev
Ukraine
Tel./Fax: 0038 (044) 56 85 012

UK

Hansgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

USA

Hansgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

hansgrohe

AXOR | PHÂRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2005
99.08581.01